

国内言语行为理论应用研究 10 年综述

王红梅

(盐城工学院 人文学院, 江苏 盐城 224051)

摘要:以中国学术期刊网刊载的核心期刊论文为研究依据,对 2002-2011 十年来中国学者应用言语行为理论的研究进行综述,概括了近 10 年来该理论的应用研究实例,真是反映中国学者在这一研究领域所达到的水平。

关键词:言语行为理论;应用研究;综述

中图分类号:H0-05 **文献标识码:**A **文章编号:**1673-2596(2012)11-0187-02

20 世纪初,西方传统哲学开始向语言学转向,即哲学将语言学的研究对象作为自己探讨研究的对象,从哲学的角度对语言进行分析研究。正是在这样的背景下,1962 年英国哲学家约翰·奥斯汀在《如何以言行事》中正式提出了言语行为理论。之后,他的学生,美国哲学家塞尔对该理论进行了修正和补充,使其成为语用学的支柱理论。

我国对该理论的研究可分为两个阶段,自 1979 到 1989 年为理论引入阶段,著名语言学家许国璋、何自然、顾曰国和何兆熊等将该理论介绍到中国来;从 1990 年至今为应用研究阶段,更多来自不同领域的学者也投入到言语行为理论的应用研究中。本文以 2002-2011 这 10 年来中国学者在核心期刊发表的相关论文为依据,对言语行为理论的最新应用研究进行综述。

在中国学术期刊网检索页面输入关键词“言语行为”,共检索到 2002-2011 年中国学者在核心期刊发表的相关论文 40 篇;其中标注基金项目 4 篇,主要是言语行为理论应用到哲学研究中的课题。这些文章从总体上代表了 2002-2011 十年来中国学者对言语行为理论的应用研究所取得的成果,体现出中国学者在这一研究领域所达到的水平。

一、对言语行为理论在哲学界的研究简述

言语行为理论在哲学界的应用研究涉及到真值理论、关联理论、交往行为理论等哲学理论。学者们在研究过程中主要通过分析言语行为理论与哲学理论的联系,揭示了一个言语行为无处不在的哲学世界。罗伊娜(2009)在《言语行为理论的语言哲学反思》一文中以真值理论、真诚性为基本参数,阐述了“语言是人的语言”这一重要命题。

贺春英(2009)在《功能视野中的言语行为理论建构》中结合哈贝马斯的哲学著作《交往行为理论》,把言语行为中的意向行为作为表示说话人目的意向的主观意义予以考察。表明语言学是语言哲学的基础,语言哲学对人及人的世界的研究又可以反过来提升语言学研究的高度和深度。曹若男(2011)的《言语行为理论的哲学梳理》从哲学的角度出发,对言语行为理论自诞生之初到后期发展的各个历史阶段进行整理归纳,指出言语行为研究对探索“人类—语言—世界”三元关系的巨大作用,论证言语行为理论对语

言学、哲学、社会学、心理学、计算机科学等学科的种种影响力。

二、对言语行为理论在语言文学界的研究简述

言语行为理论在语言文学界的应用研究十分活跃,成果涉及诗学、翻译、会话、语篇连贯、叙事等诸多方面。朱小舟(2002)在《言语行为理论与〈傲慢与偏见〉中的反讽》中运用言语行为理论阐释了《傲慢与偏见》的作者及小说人物的各种形式的反讽与“普通”语言中的反讽言语行为一样,均可在言语行为理论框架中得到诠释,从而也进一步验证了言语行为理论应用于文学作品赏析的可行性。张义智(2004)的《言语行为理论视域中的华兹华斯诗学——一种圆形批评的尝试》运用言语行为理论对华兹华斯诗学理论进行研究进行建构性尝试。通过将华氏的诗学纳入行为的视域,分析了诗歌这一特定的语言行为。通过对其命题、以言行事进行研究,达到融合不同理论视角,建立华氏诗学的圆形批评的目的。张义智认为语言学的研究成果可以成为构建文学理论的基础。肖锦龙(2007)在《试谈希利斯·米勒的言语行为理论文学观》中介绍了言语行为理论对美国杰出的文学批评家希利斯·米勒文学观念的颠覆性改变。

在翻译方面的应用研究中,付鸿军、刘敏(2003)在《言语行为理论在翻译中运用的意义》中借助言语行为理论探讨了翻译过程中文本外因素对文本理解、解释的制约作用。姜海清(2004)的《言语行为理论与翻译》一文中探讨了运用言语行为理论指导中国古诗的翻译。

史传龙(2007)的《言语行为理论与电影语用等效翻译方法》借鉴言语行为理论及建立在该理论基础上的语用等效翻译观,探讨了对电影的翻译,并提出了如直译、替代、释义及文化语境顺应等可行的翻译方法以实现取效行为。艾琳(2010)在《言语行为理论与英汉双关翻译》中从言语行为理论的视角,提出英汉双关最理想的翻译就是实现原文与译文在言内、言外、言后行为意义层面的完全对等,而最可行的翻译在于追求两者在上述三个层面的最大限度的接近。

在语篇连贯研究方面,涉及到翻译中的语篇连贯和语篇连贯对新理论的期盼,而言语行为理论则满足了这种期

待。卞凤莲、裴文斌(2009)在《言语行为理论与语篇翻译的连贯性》中指出言语行为理论的应用为翻译研究和实践展示了新的视角,成为指导语篇翻译的重要理论工具。陈海庆、张绍杰(2004)在《语篇连贯:言语行为理论视角》中指出随着对语篇分析的深入研究,学界不满足于 Halliday 和 Hasan 等学者提出的语篇衔接与连贯理论。因此,他们运用言语行为理论对语篇的连贯问题进行分析,提出了语篇在言语行为不同层面上连贯的有形性、隐形性和无形性的理论模式。

会话分析一直是语言学研究的热点之一。项成东(2006)在《言语行为理论在会话分析中的运用及存在的问题》一文中运用言语行为理论分析了会话结构,指出言语行为理论可以运用到会话分析之中,但是无法单独解决会话中出现的两大问题,即序列组合问题和解释性问题。房锦霞(2008)在《言语行为理论对会话语篇中“沉默”的解释》中用言语行为理论分析了非言语交际中的沉默现象。

将言语行为理论应用到叙事研究中的只有袁伟、张宏(2011)的《基于言语行为理论的叙事研究》,他们阐释了叙事这种复杂而特殊的言语行为系统。

三、对言语行为理论在其他领域的研究简述

在近10年中言语行为理论在法学、教育学、传媒等领域也有应用研究。邱昭继(2008)的《奥斯汀言语行为理论与法理学》探讨了言语行为理论与法律理论相关的部分,并指出该理论可以作为法律语言研究的基本理论框架。姜琳琳、袁莉莉(2008)在《从言语行为理论看法律语篇的翻译单位》中指出对言语行为的区分也为理解法律言语行为提供了合理的理论框架。

在教育视角下,言语行为理论的应用研究主要集中在口语教学及学生语用能力的培养方面,如林琳(2002)在《言语行为理论的跨文化语用对比分析》中指出为使交际能顺利进行,在英语教学中有必要引入与言语和行为有关的语用策略的学习。李天贤(2003)的《言语行为理论与大学英语口语教学》从言语行为理论出发,探讨了该理论对大学英语口语教学的启示。另一方面,言语行为理论还被应用到管教教育中,如陈俊、张积家(2005)的《从言语行为理论谈管教信息的机制及效能》从言语行为角度分析了教师对学生、家长对子女的管教信息发生作用的心理机制。

在传媒研究中,赵鸿燕、李金慧(2010)的《政治修辞:媒体外交的传播智慧——基于言语行为理论的框架分析》以言语行为理论为分析框架,将新闻修辞框纳入政治修辞范畴,探讨了言语行为、媒体外交和政治修辞三个成分之间的关系。

作为一种新的理论,言语行为理论在发展过程中也暴露了其不足与缺陷,如更多地关注了施事行为以及言语行为的分类,缺乏系统性等(付习涛2004)。但是这些不足与缺陷并不影响言语行为理论的语用功能及其在各领域的运用。随着对该理论研究的深入,我们期待哲学家和语言学家的共同努力能使之更加完善。

从近10年的应用研究可以看出,中国学者对这一理论给予了充分的关注,在引进消化后将其运用到不同的研究

领域,取得了一定的成果。但是仍然缺乏能参与国际对话的实力派论文。

参考文献:

- [1]艾琳.言语行为理论与英汉双关翻译[J].上海翻译,2010,(1):33-36.
- [2]卞凤莲,裴文斌.言语行为理论与语篇翻译的连贯性[J].山东外语教学,2009,(3):92-95.
- [3]曹若男.言语行为理论的哲学梳理[J].西北大学学报,2011,(1):168-170.
- [4]陈海庆,张绍杰.语篇连贯:言语行为理论视角[J].外语教学与研究,2004,(6):420-426.
- [5]陈俊,张积家.从言语行为理论谈管教信息的机制及效能[J].华南师范大学学报,2005,(3):113-119.
- [6]房锦霞.言语行为理论对会话语篇中“沉默”的解释[J].中国成人教育,2008,(2):178-179.
- [7]付鸿军,刘敏.言语行为理论在翻译中运用的意义[J].新疆大学学报,2003,(12):130-133.
- [8]付习涛.言语行为理论研究综述[J].求索,2004,(6):174-177.
- [9]贺春英.功能视野中的言语行为理论建构[J].外语学刊,2009,(6):129-132.
- [10]姜海清.言语行为理论与翻译[J].苏州大学学报,2004,(9):77-80.
- [11]姜琳琳,袁莉莉.从言语行为理论看法律语篇的翻译单位[J].江西社会科学,2008,(11):240-244.
- [12]李天贤.言语行为理论与大学英语口语教学[J].黑龙江高教研究,2003,(2):148-150.
- [13]林琳.言语行为理论的跨文化语用对比分析[J].广西民族学院学报,2002,(5):174-176.
- [14]罗伊娜.言语行为理论的语言哲学反思[J].外语学刊,2009,(4):12-14.
- [15]邱昭继.奥斯汀言语行为理论与法理学[J].法制与社会发展,2008,(2):132-141.
- [16]史传龙.言语行为理论与电影语用等效翻译方法[J].电影评价,2007,(22):77-78.
- [17]项成东.言语行为理论在会话分析中的运用及存在的问题[J].外语与外语教学,2006,(3):11-14.
- [18]肖锦龙.试谈希利斯·米勒的言语行为理论文学观[J].外国文学,2007,(3):93-102.
- [19]袁伟,张宏.基于言语行为理论的叙事研究[J].徐州师范大学学报,2011,(3):64-67.
- [20]张义智.言语行为理论视域中的华兹华斯诗学——一种圆形批评的尝试[J].外语研究,2004,(1):72-75.
- [21]赵鸿燕,李金慧.政治修辞:媒体外交的传播智慧——基于言语行为理论的框架分析[J].国际新闻界,2010,(3):56-60.
- [22]朱小舟.言语行为理论与<傲慢与偏见>中的反讽[J].外语与外语教学,2002,(8):60-63.

(责任编辑 王文江)